



МИНИСТЕРСТВО НА ИКОНОМИКАТА
И ИНДУСТРИЯТА

София 1000, ул. „Славянска“ №8

Регистрационен индекс U gama

54-00-827 / 1303 2024r

No: 087

Date: 11.03.2024

Неофициален превод

Посолството на Република Ирак в София поднася своите почитания на Министерството на икономиката и индустрията на Република България, и има честта да изпрати тук приложено на английски език съобщение за обявен търг от Министерството на петрола на Република Ирак (Northern Refineries Company) както следва:

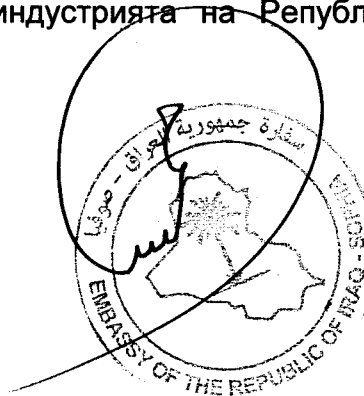
търг №:9723072, обявен за втори път (закупуване на уреди за термична обработка). Дата на затваряне на търга: **26.03.2024 г.**

Посолството има също така честта да отправи най-любезна молба до уважаемото министерство да доведе горното до знанието на Българската търговско-промишлена палата, както и до съответните други компетентни власти.

Посолството на Република Ирак в София се ползва от случая, за да поднови пред Министерството на икономиката и индустрията на Република България, уверенията в отличната си към него почит.

Прил.: съгласно текста

**Министерство на икономиката и индустрията
на Република България
София**





اعلان مناقصة استيرادية عامة

Advertisement of public Foreign Bid

تعلن شركة مصافي الشمال (ش.ع) إحدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المرقمة (٩٧٢٣٠٧٢)، المدرجة تفاصيلها أدناه على الرابط الإلكتروني <https://nrc.oil.gov.iq> من توفيرهم الشروط القانونية مراجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي / الاستمارات الخارجية / لمناقشة العطاءات. لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره (٥٠٠,٠٠٠) فقط خمسمائة الف دينار عراقي غير قابل للرد الا في حال انها او تغيير أسلوب تنفيذها، ويتم تسليم العطاءات قبل الساعة الواحدة من بعد ظهر يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٢٤/٣/٢٦ وفي حال صادف يوم الفلق عطلة رسمية فيكون تاريخ الخلق في اول يوم دوام رسمي يلي تاريخ العطلة او الحظر ويتحمل من تعال بعهده المناقصة اجور نشر الاعلان والرسوم القانونية.

Northern Refineries Company (N.R.C), one of the formations of the Iraqi Ministry of Oil, announces the general import tender (9723072), the details of which are listed below. Those wishing to participate who have the legal qualifications must review our company website located in Salah al-Din - Baiji - External Inquiries - Bid Opening Committee to receive a copy from the table of specifications and required documents for an amount of (500,000) five hundred thousand Iraqi dinars, which are not refundable except in the event of canceling the tender or changing the method of its execution. the bids should be delivered before One o'clock PM. On Tuesday and in 2024/3/26 case the a/m. closing day was An official holiday, so the closing date shall be on the first official working day following the date of the holiday or the ban, and whoever is entrusted with the tender shall bear the fees for publishing the advertisement and the legal fees.

رقم المناقصة	9723072
الموضوع	شراء (اجهزة تعاملات حرارية)
الوثائق المطلوبة	1- هوية الفرد التجارية او الشركات او المكاتب المتخصصة والتصنيف / ممتاز جدا 2- هوية ضريبية تتضمن الرقم الضريبي 3- أوراق تأسيس الشركة.
عدد مرات الاعلان	للمرة الثانية
التكلفة التقديرية	(3,000,000\$) ثلاثة مليون دولار امريكى.
مدة التنفيذ	(240) days
نوع الميزانية	Operational budget.
تاريخ المزاولة	(٢٠٢٤) ابريل
التأمينات المالية	للموازنة التشغيلية
	(30,000 \$) ثلاثون الف دولار امريكى او ما يعادلها
	(30,000 \$) fifty thousand US dollars or what equal.

يمكن الاطلاع على مكانة الوثائق المطلوب ارفاقها مع العطاء والشروط التعاقدية، من خلال الرجوع الى التعليمات الخاصة بعقد العطاءات لتفصيل السلع الخاصة وضمن مرفقات المناقصة اعلاه على موقع شركتنا على الانترنت <https://nrc.oil.gov.iq>.
 Please access on Information (required documents and contractual conditions) by reviewing of (Special Instructions for Bidders) of Bid documents A/M which posted on our website : <https://nrc.oil.gov.iq>.



عدنان محمد حمود
المدير العام
رئيس مجلس الإدارة

٢٠٢٤/٣/٢٥
ش.ع